



WORLD TRADE ORGANIZATION  
ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

Referencia: WLI/100

29 de septiembre de 2000

**ACUERDO SOBRE CONTRATACIÓN PÚBLICA  
HECHO EN MARRAKECH EL 15 DE ABRIL DE 1994**

**CERTIFICACIÓN DE LAS PÁGINAS SUSTITUTORIAS DEL SISTEMA  
DE HOJAS AMOVIBLES PARA LOS APÉNDICES DEL ACUERDO**

**ENVÍO DE COPIA AUTENTICADA**

Tengo el honor de remitirle adjunta una copia autenticada de la Certificación de las páginas sustitutorias 1/3 y 2/3 del Apéndice I, Anexo 1, **Japón**, de fecha 22 de agosto de 2000.

Mike Moore  
Director General

00-4141

WT/Let/354

**ACUERDO SOBRE CONTRATACIÓN PÚBLICA HECHO  
EN MARRAKECH EL 15 DE ABRIL DE 1994**

**CERTIFICACIÓN DE MODIFICACIONES AL ACUERDO**

Certifico por la presente que las modificaciones del Apéndice I, Anexo 1 del Acuerdo sobre Contratación Pública (1994) relativas al Japón, que se notificaron al Comité de Contratación Pública (GPA/W/115) en virtud del procedimiento previsto en el párrafo 6 del artículo XXIV, entraron en vigor el 22 de agosto de 2000, dado que no se presentó ninguna objeción a las modificaciones propuestas dentro del plazo de 30 días contados a partir de la fecha de distribución de dicho documento.

En virtud de la Decisión adoptada por el Comité de Contratación Pública el 4 de junio de 1996 con respecto al establecimiento de un sistema de hojas amovibles con efectos jurídicos para actualizar periódicamente los apéndices del Acuerdo sobre Contratación Pública (GPA/M/2) así como los procedimientos para las modificaciones del sistema de hojas amovibles (GPA/M/5), estas modificaciones figuran en las páginas sustitutorias del sistema de hojas amovibles que se adjuntan. Por consiguiente, las páginas adjuntas sustituyen a las páginas 1/3 y 2/3 del Anexo 1 del Apéndice I del Japón en el sistema de hojas amovibles de los apéndices de conformidad con las Decisiones mencionadas *supra*.

La presente Certificación será depositada en poder del Director General de la Organización Mundial del Comercio, quien remitirá sin dilación una copia autenticada a cada Parte en el Acuerdo sobre Contratación Pública, de conformidad con el párrafo 14 del artículo XXIV de dicho Acuerdo. La Certificación será registrada de conformidad con las disposiciones del Artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas.

Hecho en Ginebra, el veintidós de agosto de dos mil.

Mike Moore

Copia autenticada:

Director General

**JAPAN**

(Authentic in the English language only)

**ANNEX 1**

*Central Government Entities which Procure in Accordance  
with the Provisions of this Agreement*

***Supplies******Threshold:***

130 thousand SDR

***List of Entities:***

All entities covered by the Accounts Law as follows:

- House of Representatives
- House of Councillors
- Supreme Court
- Board of Audit
- Cabinet
- National Personnel Authority
- Prime Minister's Office
- Fair Trade Commission
- National Public Safety Commission (National Police Agency)
- Environmental Disputes Co-ordination Commission
- Imperial Household Agency
- Management and Co-ordination Agency
- Hokkaido Development Agency
- Defence Agency
- Economic Planning Agency
- Science and Technology Agency
- Environment Agency
- Okinawa Development Agency
- National Land Agency
- Ministry of Justice
- Ministry of Foreign Affairs
- Ministry of Finance
- Financial Services Agency
- Ministry of Education
- Ministry of Health and Welfare

- Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
- Ministry of International Trade and Industry
- Ministry of Transport
- Ministry of Posts and Telecommunications
- Ministry of Labour
- Ministry of Construction
- Ministry of Home Affairs

***Services******Threshold:***

***Construction services:*** 4,500 thousand SDR

Architectural, engineering and other technical services covered by this Agreement:  
450 thousand SDR

***Other services:*** 130 thousand SDR

*List of Entities which procure the services, specified in Annex 4:*

All entities covered by the Accounts Law as follows:

- House of Representatives
- House of Councillors
- Supreme Court
- Board of Audit
- Cabinet
- National Personnel Authority
- Prime Minister's Office
- Fair Trade Commission
- National Public Safety Commission (National Police Agency)

*Services (cont'd)*

- Environmental Disputes Co-ordination Commission
- Imperial Household Agency
- Management and Co-ordination Agency
- Hokkaido Development Agency
- Defence Agency
- Economic Planning Agency
- Science and Technology Agency
- Environment Agency
- Okinawa Development Agency
- National Land Agency
- Ministry of Justice
- Ministry of Foreign Affairs
- Ministry of Finance
- Financial Services Agency
- Ministry of Education
- Ministry of Health and Welfare
- Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
- Ministry of International Trade and Industry
- Ministry of Transport
- Ministry of Posts and Telecommunications
- Ministry of Labour
- Ministry of Construction
- Ministry of Home Affairs

*Notes to Annex 1*

1. Entities covered by the Accounts Law include all their internal sub-divisions, independent organs, attached organizations and other organizations and local branch offices provided for in the National Government Organization Law.
2. Products and services procured with a view to resale or with a view to use in the production of goods for sale are not included.
3. This Agreement shall not apply to contracts to be awarded to co-operatives or associations in accordance with laws and regulations existing at the time of the entry into force of this Agreement for Japan.

4. This Agreement will generally apply to procurement by the Defence Agency of the following Federal Supply Classification (FSC) categories subject to the Japanese Government determinations under the provisions of Article XXIII, paragraph 1:

*FSC Description*

- |      |   |
|------|---|
| 22   | Railway Equipment   |
| 24   | Tractors  |
| 32   | Woodworking Machinery and Equipment                                 |
| 34   | Metalworking Machinery  |
| 35   | Service and Trade Equipment   |
| 36   | Special Industry Machinery  |
| 37   | Agricultural Machinery and Equipment                                |
| 38   | Construction, Mining, Excavating, and Highway Maintenance Equipment |
| 39   | Materials Handling Equipment  |
| 40   | Rope, Cable, Chain, and Fittings                                    |
| 41   | Refrigeration, Air Conditioning, and Air Circulating Equipment      |
| 43   | Pumps and Compressors   |
| 45   | Plumbing, Heating and Sanitation Equipment                          |
| 46   | Water Purification and Sewage Treatment Equipment                   |
| 47   | Pipe, Tubing, Hose, and Fittings                                    |
| 48   | Valves  |
| 51   | Hand Tools  |
| 52   | Measuring Tools   |
| 55   | Lumber, Millwork, Plywood and Veneer                                |
| 61   | Electric Wire, and Power and Distribution Equipment                 |
| 62   | Lighting Fixtures and Lamps   |
| 65   | Medical, Dental, and Veterinary Equipment and Supplies              |
| 6630 | Chemical Analysis Instruments                                       |
| 6635 | Physical Properties Testing Equipment                               |
| 6640 | Laboratory Equipment and Supplies                                   |
| 6645 | Time Measuring Instruments  |
| 6650 | Optical Instruments   |
| 6655 | Geophysical and Astronomical Instruments                            |